

FR

EN

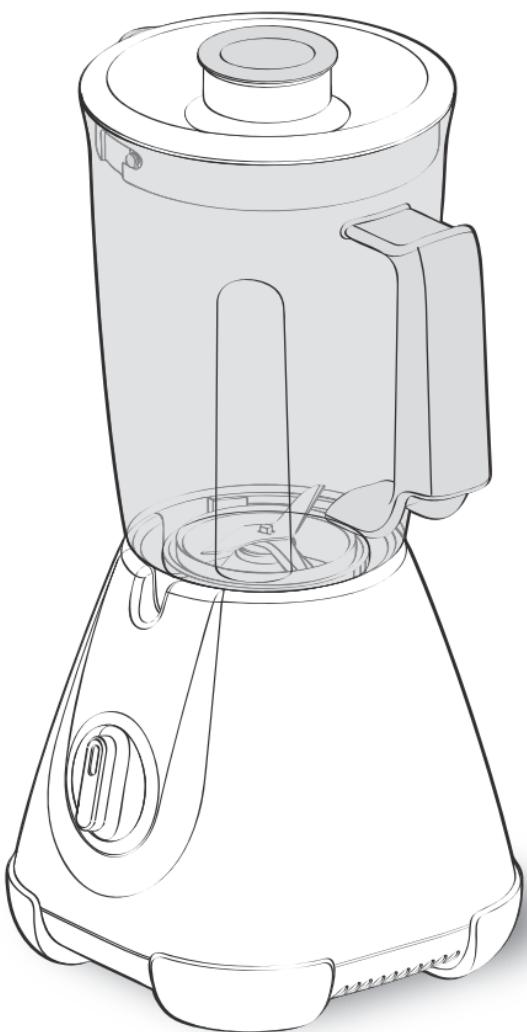
KO

VI

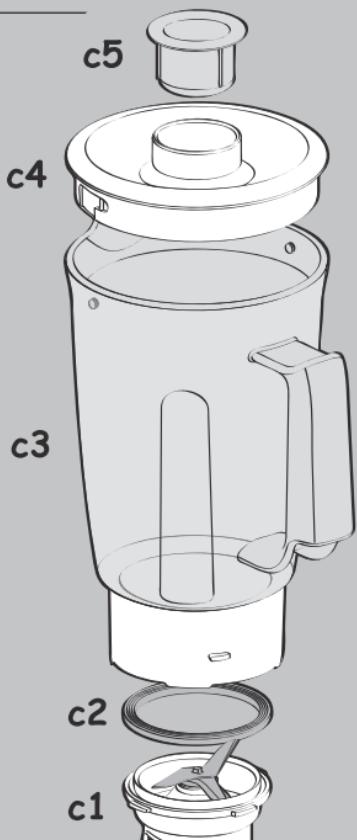
MS

ZH

TH



**C**



**D(\*)**

**d1**

**d2**



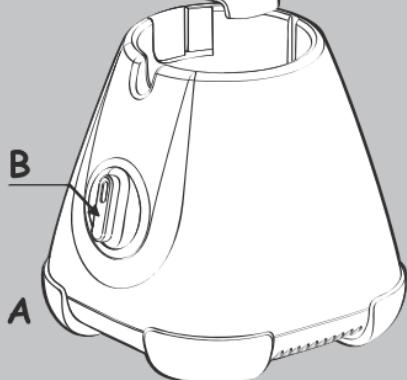
**E(\*)**

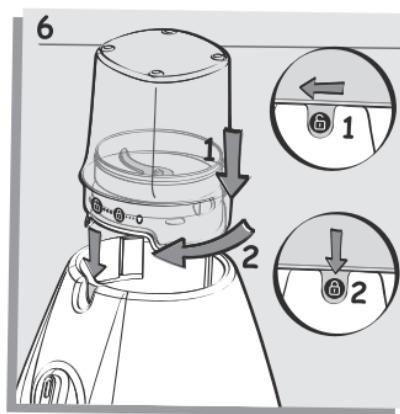
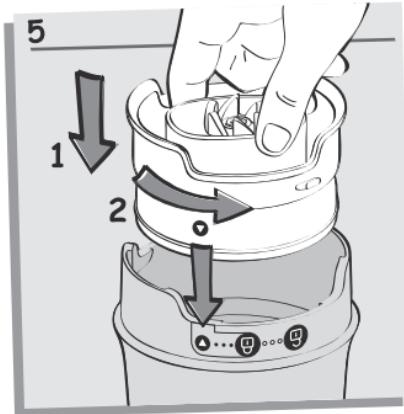
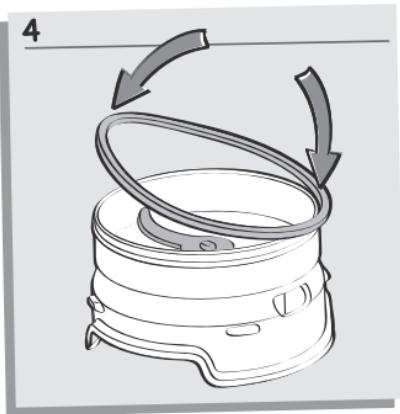
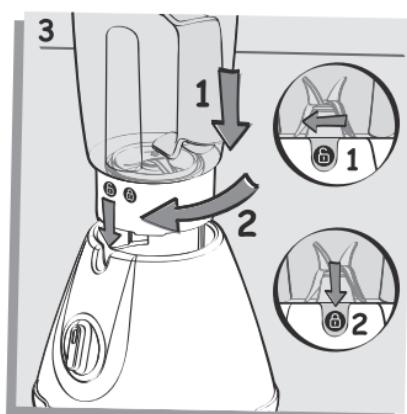
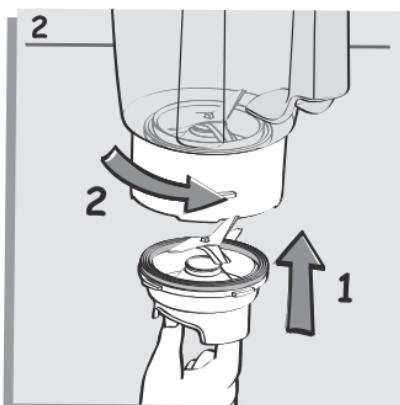
**e1**

**e2**



**F**







|          |   |           |   |
|----------|---|-----------|---|
| <b>A</b> | Bloc moteur   | <b>D</b>  | Moulin à fines herbes<br>(*accessoire selon modèle) |
| <b>B</b> | Sélecteur de vitesse  | <b>d1</b> | Joint d'étanchéité                                  |
| <b>C</b> | Ensemble blender :<br>- <b>c1</b> Bloc lames<br>- <b>c2</b> Joint d'étanchéité<br>- <b>c3</b> Bol blender gradué<br>- <b>c4</b> Couvercle<br>- <b>c5</b> Bouchon doseur | <b>d2</b> | Bloc lames fines herbes                             |
|          |   | <b>E</b>  | Moulin à épices<br>(*accessoire selon modèle)       |
|          |   | <b>e1</b> | Joint d'étanchéité                                  |
|          |   | <b>e2</b> | Bloc lames épices                                   |
|          |   | <b>F</b>  | Bol moulin à fines herbes et moulin<br>à épices     |

Les accessoires contenus dans le modèle que vous venez d'acheter, sont représentés sur l'étiquette sur le dessus de l'emballage.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil est conçu pour fonctionner uniquement en courant alternatif. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité et se réserve le droit de résilier la garantie en cas d'utilisation commerciale ou inadéquate, ou de non-respect des consignes.
- Pensez à débrancher l'appareil de l'alimentation, si vous devez le laisser sans surveillance, avant de placer ou d'enlever les accessoires ou avant de le nettoyer. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre service agréé (voir liste dans le livret service).
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans du liquide.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation à portée de mains des enfants, être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de l'appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Pour votre sécurité, ne pas utiliser d'accessoires ou de pièces de rechange, autres que ceux fournis par les centres de service après-vente agréés.

- Les lames sont très coupantes : manipulez-les avec précaution pour ne pas vous blesser.
- N'utilisez jamais le blender ou ses accessoires sans ingrédients et ne versez jamais de liquides bouillants dans le bol.
- Utilisez toujours le bol blender avec son couvercle (**c4**).
- Versez toujours les ingrédients liquides en premier dans le bol avant d'ajouter des ingrédients solides, sans dépasser le niveau maximal.
- Ne placez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le blender pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne pas utiliser les bols comme récipients (congélation, cuisson, stérilisation).
- N'utilisez pas le blender plus de 3 minutes en marche continue.
- Placez le blender sur un plan de travail stable, résistant à la chaleur, propre et sec.
- Ne laissez pas pendre vos cheveux, un foulard, une cravate etc. au dessus du bol ou de ses accessoires pendant le fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas le blender en plein air.
- N'enlevez pas le couvercle (**c4**) avant l'arrêt complet des lames.
- N'utilisez jamais cet appareil pour mélanger ou mixer d'autres éléments que des ingrédients alimentaires.

## VERROUILLAGE DE SECURITE

---

L'appareil ne peut fonctionner lorsque le bol (**C**) ou les accessoires (**D ou E**) n'ont pas été correctement positionnés et verrouillés sur le bloc moteur (**A**).

## AVANT LA PREMIERE UTILISATION

### ATTENTION :

Les lames des couteaux  
sont extrêmement  
aiguisées, maniez-les avec  
précaution lors de  
l'utilisation ou du  
nettoyage de l'appareil.

- Avant la première utilisation, nettoyer tous les accessoires (**C, D, E, F**) à l'eau chaude savonneuse, mais pas le bloc moteur (**A**).
- Assurez-vous que tout emballage soit retiré avant le fonctionnement de l'appareil.
- Remarque importante : Mettre le sélecteur de vitesse (**B**) sur «0» avant de placer le bol blender ou les accessoires sur le bloc moteur.
- L'appareil démarre uniquement si le bol ou l'accessoire est bien positionné et verrouillé sur son corps.
- **Ne faites pas fonctionner le blender si le couvercle n'est pas en place.**

## UTILISATION DE L'APPAREIL

---

- Humidifiez le joint (**c2**) et positionnez-le correctement sur le bloc lames (**c1**) : les 3 plis du joint doivent être visibles une fois le joint mis en place. S'il est positionné dans l'autre sens vous ne pourrez pas verrouiller le bloc lames sur le bol. (Fig. 1)

- Placez l'ensemble (**c1+c2**) sur le fond du bol (**c3**). Verrouillez-le en tournant le bloc lames d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Fig.2)
- Introduisez les ingrédients dans le bol assemblé sans dépasser le niveau maximal indiqué :
- \* **1,25L pour les mélanges épais**
- \* **1L pour les préparations liquides**
- Verrouillez le couvercle (**c4**) sur le bol Placez le bouchon doseur (**c5**) dans son logement situé sur le couvercle.
- Placez l'ensemble bol blender (**C**) sur le bloc moteur (**A**). Le cadenas rouge (ouvert)  est aligné dans la fente du bloc moteur. (Fig.3 - position 1)
- Tournez ensuite le bol blender (**C**) d'un quart de tour jusqu'à ce que le cadenas vert (fermé)  apparaisse. (Fig.3 - position 2)

2 positions du bol sont possibles : poignée à droite ou à gauche du bloc moteur.

- Le moulin à fines herbes (**D**) vous permet de hacher en quelques secondes des ingrédients tels que des oignons, de l'ail, de la viande (coupée en morceaux), des fruits secs, de réaliser de la chapelure (biscotte) et de préparer des préparations pour bébés.

N'utilisez pas le Moulin à fines herbes pour des préparations liquides (jus de fruits ...)

- Le moulin à épices (**E**) vous permet de moudre en quelques secondes différentes épices : graines de coriandre, poivre...
- Ces accessoires sont équipés d'un bol (**F**) qui interdit l'accès aux lames pendant leur utilisation.

**1-** Retournez le bol (**F**) et versez les ingrédients

**2-** Positionnez le joint d'étanchéité (**d1**) ou (**e1**) dans son logement sur le bloc lames (**d2 ou e2**). (Fig.4). Positionnez le bloc lames sur le bol en alignant les 2 repères  présents sur le bol et le bloc lames. Verrouillez l'accessoire en tournant le bloc lames d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Fig. 5).

**3-** Retournez l'accessoire assemblé (**D ou E**) et positionnez-le sur le bloc moteur. Le cadenas rouge (ouvert)  est aligné dans la fente du bloc moteur. (Fig 6 - position 1)

**4-** Tournez ensuite l'accessoire assemblé (**D ou E**) d'un quart de tour jusqu'à ce que le cadenas vert (fermé)  apparaisse. (Fig. 6 - position 2)

**Attention : si l'accessoire est mal verrouillé des fuites risquent de se produire.**

**5-** Branchez l'appareil et tournez le sélecteur de vitesses (**B**) sur la position désirée ou donnez quelques impulsions vers «pulse». Tenir le bol (**F**) pendant le fonctionnement. Pour arrêter l'appareil, ramenez le sélecteur de vitesses (**B**) sur la position “0”.

**6-** Déverrouillez l'accessoire en le tournant d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le  cadenas rouge (ouvert) apparaisse. Retirez l'accessoire assemblé (**D, E**) du bloc moteur. Retournez-le sur le plan de travail avant de déverrouiller le bloc lames (**d2, e2**) du bol (**F**) en procédant à l'inverse de la mise en place.

Vous pouvez alors récupérer la préparation dans le bol.

\* La couleur du bol peut s'altérer suite au mixage avec certains ingrédients très durs : (clous de girofle, cannelle ...)

| Ingrédients                      | Quantités (max.) | Temps de fonctionnement | Accessoire |
|----------------------------------|------------------|-------------------------|------------|
| Abricots                         | 40 g             | 3 s / vitesse 2         | <b>D</b>   |
| Chapelure                        | 1 biscotte       | par impulsions          | <b>D</b>   |
| Oignons                          | 60 g             | 6 s / vitesse 1         | <b>D</b>   |
| Amandes / noisettes décortiquées | 60 g             | par impulsions          | <b>D</b>   |
| Persil / coriandre fraîche       | 10 g             | par impulsions          | <b>D</b>   |
| Graines de coriandre             | 40 g             | 30 s / vitesse 2        | <b>E</b>   |

## NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Débranchez l'appareil et retirez les accessoires.
- Manipulez-les avec précaution, les lames du bol blender et des accessoires sont coupantes.
- Enlevez le bol et rincez-le sous l'eau courante ainsi que son couvercle.
- Pour nettoyer le bloc moteur (**A**), utilisez un chiffon humide. Séchez-le soigneusement.

- Ne plongez jamais le bloc moteur (**A**) sous l'eau courante.
- Pour faciliter le nettoyage, pensez à laver les éléments amovibles à l'eau chaude savonneuse immédiatement après l'utilisation.
- Le bol (**C**) et les accessoires (**D, E**) peuvent être nettoyés au lave-vaisselle dans le panier supérieur avec le programme «ECO» ou «PEU SALE».
- Pour faciliter le nettoyage du bol blender (**C**), déverrouillez le bloc lames (**c1**) en le tournant d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez le joint d'étanchéité (**c2**) et nettoyez-le à l'eau courante ou au lave-vaisselle.

## SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PAS, QUE FAIRE ? \_\_\_\_\_

| Problèmes  | Causes   | Solutions   |
|--|--|---|
| Le produit ne fonctionne pas.  | La prise n'est pas branchée.   | Branchez l'appareil sur une prise de même voltage.  |
|  | Le bol ou l'accessoire n'est pas correctement positionné ou verrouillé sur le bloc moteur. | Vérifiez que le bol ou les accessoires sont bien positionnés et verrouillés sur le bloc moteur suivant fig. notice.                   |
| Vibrations excessives.   | Le produit n'est pas posé sur une surface plane.   | Placez le produit sur une surface plane.  |
|  | Volume d'ingrédients trop important.   | Réduisez la quantité d'ingrédients traités.   |
| Fuite par le couvercle.  | Volume d'ingrédients trop important.   | Réduisez la quantité d'ingrédients traités.   |
|  | Le couvercle n'est pas bien positionné.  | Verrouillez correctement le couvercle sur le bol blender.   |
| Fuite par le bas du bol blender.   | Le joint ( <b>c2</b> ) du bol blender est mal positionné ou absent.                        | Repositionnez le joint et verrouillez correctement le porte lame.   |
| Fuite par le bas des accessoires.  | Le joint sur le bloc lames ( <b>d2</b> ) ou ( <b>e2</b> ) est mal verrouillé ou absent     | Repositionnez le joint sur le bloc lames ( <b>d2</b> ) ou ( <b>e2</b> ) et verrouillez-le correctement sur le couvercle ( <b>F</b> ). |
| Le couteau ne tourne pas facilement.   | Morceaux d'aliments trop gros ou trop durs.  | Réduisez la taille ou la quantité d'ingrédients traités.<br>Ajoutez du liquide.   |
| Impossible de verrouiller le bloc lames avec joint ( <b>c1+c2</b> ) sur bol ( <b>c3</b> ). | Le joint ( <b>c2</b> ) est mal positionné.   | Repositionnez le joint, les 3 plis sont visibles suivant fig. 1   |

## Votre blender ne fonctionne toujours pas ?

Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans livret service).

Vous pouvez personnaliser votre blender et vous procurer auprès de votre revendeur habituel ou d'un centre agréé les accessoires suivants : Accessoire Moulin fines herbes (D), l'accessoire Moulin à épices (E), ou un bol blender (C) supplémentaire.

## RECYCLAGE



- **Elimination des matériaux d'emballage et de l'appareil.**

L'emballage comprend exclusivement des matériaux sans danger pour l'environnement, pouvant être jetés conformément aux dispositions de recyclage en vigueur.

Pour la mise au rebut de l'appareil, se renseigner auprès du service approprié de votre commune.

- **Produits électroniques ou produits électriques en fin de vie :**

Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Toutefois, le jour où vous envisagez de le remplacer, ne le jetez pas dans votre poubelle ou dans une décharge mais apportez-le au point de collecte mis en place par votre commune (ou dans une déchetterie le cas échéant).



### Participons à la protection de l'environnement !



Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

---

|          |  |             |  |
|----------|--|-------------|--|
| <b>A</b> | Motor unit   | <b>D</b>    | Herb chopper<br>(*accessory depending on model)  |
| <b>B</b> | Speed selector   | <b>- d1</b> | Gasket   |
| <b>C</b> | Blender unit:<br>- <b>c1</b> Blade unit<br>- <b>c2</b> Gasket<br>- <b>c3</b> Graduated blender jug<br>- <b>c4</b> Lid<br>- <b>c5</b> Measuring cup | <b>- d2</b> | Herb chopper blade unit                          |
|          |  | <b>E</b>    | Spice grinder<br>(*accessory depending on model) |
|          |  | <b>- e1</b> | Gasket   |
|          |  | <b>- e2</b> | Spice blade unit                                 |
|          |  | <b>F</b>    | Herb chopper and Spice grinder bowl              |

The accessories contained in the model you have bought are represented on the label on the top of the packaging.

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: the manufacturer shall accept no liability in the event of any use that does not comply with the instructions.
- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should not be allowed to play with the appliance.
- It is designed to work with alternating current only. Please check that the supply voltage indicated on the name plate of the appliance corresponds to your electrical installation.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Be sure to unplug the appliance if you must leave it unattended, before inserting or removing accessories or before cleaning it. Never pull on the power cord to unplug the appliance.
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an approved service centre (see list in the service booklet).
- Any maintenance other than routine cleaning and upkeep by customers must be carried out by an approved service centre.
- Do not immerse the appliance, cord or plug in liquid. The power cord must be kept out of the reach of children and must not be placed near or come into contact with the hot parts of the appliance, sources of heat or sharp corners.
- For your safety, only use accessories and spare parts that correspond to your appliance, sold by an approved service centre.
- **The blades are very sharp: handle them with caution to avoid injury.**
- Never use the blender or its accessories without ingredients and never pour boiling liquids into the jug.
- Always use the blender jug with its lid (**c4**).

- Always pour the liquid ingredients into the jug first, before adding the solid ingredients, without exceeding the maximum level.
- Never place your fingers or any other object in the blender when the appliance is running.
- Do not use the bowls as containers for freezing, cooking or sterilisation.
- Do not use the blender for more than 3 minutes continuously.
- Place the blender on a flat, stable, heat-resistant, clean and dry worktop.
- Do not let long hair, scarves, ties, etc. hang over the blender jug or accessories when in operation.
- Do not use the blender outside in the open air.
- Do not remove the lid (**c4**) before the blades have stopped completely.
- Never use this appliance for blending or mixing items other than food ingredients.

## SAFETY LOCKING

---

The appliance can run only when the jug (**C**) or accessories (**D** or **E**) are correctly positioned and locked on the motor unit (**A**).

## USING FOR THE FIRST TIME

**CAUTION:** The blades are extremely sharp; handle them with caution when using or cleaning the appliance.

- Before using your appliance for the first time, clean all the accessories (**C**, **D**, **E**, **F**) in warm soapy water, except for the motor unit (**A**).
- Make sure all the packaging has been removed before operating the appliance.
- Important note: Turn the speed selector (**B**) to “0” before placing the blender jug or accessories on the motor unit.
- The appliance starts only if the jug or accessory is correctly positioned and locked on its body.
- **Do not operate the blender if the lid is not in place.**

## USING YOUR APPLIANCE

---

- Moisten the gasket (**c2**) and position it correctly on the blade unit (**c1**): the 3 folds of the gasket must be visible once it is in place. If it is positioned in the other direction, you will not be able to lock the blade unit on the jug. (Fig. 1).
- Place the assembly (**c1+c2**) on the base of the jug (**c3**). Lock it by rotating the blade unit through a quarter turn in the anticlockwise direction. (Fig. 2).

- Introduce the ingredients into the assembled jug without exceeding the maximum level indicated:
  - \* **1.25L for thick mixtures**
  - \* **1L for liquid preparations.**
- Lock the lid (**c4**) on the jug. Place the measuring cup (**c5**) in its recess on the lid.
- Place the blender jug assembly (**C**) on the motor unit (**A**). The red lock (open  is aligned in the slot on the motor unit. (Fig. 3 - position 1)
- Then rotate the blender jug (**C**) through a quarter turn until the green lock (closed)  appears. (Fig. 3 - position 2).

2 jug positions are possible: handle on the right or left of the motor unit.

- With the herb chopper (**D**) you can chop ingredients like onions, garlic, meat (cut into pieces) and dry fruits in a few seconds, make crumbs (rusk) and prepare baby food.

Do not use the herb chopper for liquid preparations (fruit juices, etc.)

- With the spice grinder (**E**) you can grind spices in a few seconds: coriander seeds, pepper, etc.
- These accessories are equipped with a bowl (**F**) that prevents access to the blades during use.

**1-** Rotate the bowl (**F**) and pour the ingredients.

**2-** Position the gasket (**d1**) or (**e1**) in its recess on the blade unit (**d2** or **e2**). (Fig. 4). Position the blade unit on the bowl aligning both the marks  on the bowl and the blade unit. Lock the accessory by rotating the blade unit through a quarter turn in the anticlockwise direction. (Fig. 5).

**3-** Rotate the assembled assembly (**D** or **E**) and position it on the motor unit. The red lock (open)  is aligned in the slot on the motor unit. (Fig 6 - position 1)

**4-** Then rotate the assembled accessory (**D** or **E**) through a quarter turn clockwise until the green lock (closed)  appears. (Fig. 6 - position 2).

**5-** Plug in the appliance and turn the speed selector (**B**) to the desired position or apply a few pulses. Hold the bowl (**F**) when the appliance is running. To stop the appliance, turn the speed selector (**B**) back to position "0".

**6-** Unlock the accessory by rotating it through a quarter turn in the anticlockwise direction, until the red lock

**Caution:** leaks can occur if the accessory is not locked correctly.

(open)  appears. Remove the assembled accessory (D, E) from the motor unit.

Turn it over on the worktop before unlocking the blade unit (d2, e2) from the bowl (F) in the reverse order of the assembly. The blades are very sharp: handle them with caution to avoid injury.

You can then collect the preparation in the bowl.

\* The colour of the bowl may change after blending certain very hard ingredients: (cloves, cinnamon, etc.).

| Ingredients                 | Quantities (max.) | Operating time   | Accessory |
|-----------------------------|-------------------|------------------|-----------|
| Apricots / figs             | 40 g              | 3 s / speed 2    | D         |
| Crumbs                      | 1 rusk            | In pulses        | D         |
| Onions                      | 60 g              | 6 sec / speed 1  | D         |
| Shelled almonds / hazelnuts | 60 g              | In pulses        | D         |
| Parsley / fresh coriander   | 10 g              | In pulses        | D         |
| Coriander seeds             | 40 g              | 30 sec / speed 2 | E         |

## CLEANING YOUR APPLIANCE

- Unplug the appliance and remove the accessories
- Handle them with caution: the blades on the blender jug and accessories are sharp.
- Remove the jug and rinse it and its lid under running water.
- To clean the motor unit (A), use a moist cloth. Dry it carefully.
- Never immerse the motor unit (A) in running water.
- For easy cleaning, be sure to wash the removable parts in water and a little washing-up liquid immediately after use.
- The jug (C) and accessories (D, E) can be cleaned in the dishwasher in the top basket with the "ECO" or "LIGHTLY SOILED" programme.
- To clean the blender jug (C) easily, unlock the blade unit (c1) by rotating it through a quarter turn in the anticlockwise direction. Remove the gasket (c2) and clean them under running water or in the dishwasher.

## WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK ?

---

| Problems   | Causes   | Solutions   |
|--|--|---|
| Product does not work.   | The plug is not fitted correctly into the socket .   | Plug the appliance into a socket and switch on.   |
|  | The jug or accessory is not correctly positioned or locked on the motor unit.                          | Check that the jug or accessories are correctly positioned and locked onto the motor unit as shown in the figure in the manual. |
| Excessive vibrations.  | The product is not placed on a flat, stable, heat-resistant surface.                                   | Place the product on a flat surface.  |
|  | Volume of ingredients is too high.   | Reduce the quantity of ingredients processed.   |
| Leak from the lid.   | Volume of ingredients is too high.   | Reduce the quantity of ingredients processed.   |
|  | The lid is not correctly positioned.   | Lock the lid correctly on the blender jug.  |
| Leak from the base of the blender jug.   | The blender jug gasket ( <b>c2</b> ) is not positioned correctly or is missing.                        | Reposition the gasket and lock the blade holder correctly.  |
| Leak from the base of the accessories.   | The gasket on the blade unit ( <b>d2</b> ) or ( <b>e2</b> ) is not positioned correctly or is missing. | Reposition the gasket on the blade unit ( <b>d2</b> ) or ( <b>e2</b> ) and lock it correctly onto the bowl ( <b>F</b> ).        |
| The blade does not turn easily.  | Pieces of food too large or too hard.  | Reduce the size or quantity of ingredients processed.<br>Add liquid   |
| Impossible to lock the blade unit with the gasket ( <b>c1+c2</b> ) on the jug ( <b>c3</b> ). | The gasket ( <b>c2</b> ) is not positioned correctly.  | Reposition the gasket, the 3 folds should be visible as shown in Fig. 1.  |

### Your blender still does not work?

Contact an approved service centre (see list in service booklet).

You can customise your blender and obtain the following accessories from your usual dealer or from an approved service centre: Herb chopper accessory (**D**), Spice grinder accessory (**E**), or an additional blender jug (**C**).



- **Disposal of the appliance and its packaging materials.**

The packaging is comprised exclusively of materials that present no danger for the environment and which may therefore be disposed of in accordance with the recycling measures in force in your area.

For disposing of the device itself, please contact the appropriate service of your local authority.

- **End of life electrical and electronic products:**

Your appliance is expected to last for many years. However, when the time comes to replace it, do not throw it into the bin, but take it to the recycling centre in your town (or to a waste reception centre where applicable).

### **Think of the environment!**



Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.



Leave it at a local civic waste collection point.

### **HELPLINE:**

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

**0845 602 1454 – UK  
(01) 677 4003 – ROI**

or consult our website – **www.tefal.co.uk**

## 각부명칭

---

- A. 모터본체
- B. 속도조절 다이얼
- C. 믹서용기
  - C1 칼날 몸체
  - C2 누수방지 실리콘링
  - C3 믹서용기
  - C4 믹서용기 뚜껑
  - C5 계량컵
- D. 다지기 악세서리  
(모델에 따라 다름)
  - d1 누수방지 실리콘링
  - d2 다지기용 칼날 몸체
- E. 분쇄기 악세서리  
(모델에 따라 다름)
  - e1 누수방지 실리콘링
  - e2 분쇄기용 칼날 몸체
- F. 다지기와 분쇄기를 위한 용기

구매하신 제품의 모델에 해당되는 악세서리는 제품 패키지 곁면에서 확인하실 수 있습니다.

---

## 안전상 주의사항

- 제품을 처음 사용하시기 전에, 사용설명서를 주의 깊게 읽어주시고 안전을 위하여 정확하게 사용하여 주십시오. 사용설명서대로 사용하지 않아 발생한 문제는 당사의 품질보증혜택을 받으실 수 없습니다.
- 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 두십시오. 어린이나 몸이 불편하신 분이 제품을 사용할 때에는 곁에서 도와주시고 각별히 주의하여 주십시오. 어린이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의하십시오.
- 제품을 사용하시기 전에 제품의 전압이 가정의 전압과 맞는지 확인하여 주십시오. 전압을 확인하지 않아 발생한 문제에 대해서는 품질보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
- 본 제품은 가정용으로 제작되었으며, 가정용으로만 사용 가능합니다. 상업용으로 사용되었거나 부적절하게 사용한 경우 당사의 품질보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
- 제품을 사용하지 않거나, 조립 또는 분해할 때 또는 세척 시에는 반드시 제품의 전원코드를 빼주십시오. 전선을 잡아당겨 전원코드를 뽑지 마십시오.
- 제품이 정상적으로 작동되지 않거나, 제품에 손상이 생긴 경우 사용하지 마시고 당사 서비스 센터에 의뢰해 주십시오. (대우일렉서비스 전국 어디서나 1588-1588)
- 일반적인 세척 및 제품 관리를 위한 작업 외의 제품의 수리가 필요할 경우는 당사 서비스센터에 의뢰해 주십시오.
- 제품 모터본체나 코드를 절대로 물에 담그지 마십시오. 제품 코드를 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 두십시오. 전원코드 또는 전원선을 테이블 등의 날카로운 모서리에 늘어뜨려 놓지 마시고, 뜨거운 곳에 닿지 않도록 하십시오. 코드 손상으로 화재 및 감전의 원인이 됩니다.
- 안전을 위하여 제품에 적합한 테팔 정품 부품 및 부속품을 사용하여 주시고 이에 따르지 않아 발생한 문제에 대해서는 품질보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
- 칼날은 매우 날카롭습니다. 사용시 주의를 기울이십시오.
- 믹서용기가 비어있는 상태나 마른 재료만 넣고 작동하지 마십시오. 절대 뜨거운 액체 재료를 넣고 사용하지 마십시오.
- 믹서기를 사용할 때에는 항상 용기 뚜껑(c4)을 닫은 상태에서 사용하십시오.

- 항상 용기 안에 내용물을 먼저 넣고, 물이나 액체를 다음에 넣으십시오. 내용물이 절대 용기에 표시된 최대 수위를 넘치지 않도록 주의하십시오.
- 사용 중에는 절대로 손가락이나 이물질을 용기 안에 넣지 마십시오.
- 제품의 용기를 냉동용, 요리용 혹은 살균용 용기로 사용하지 마십시오.
- 제품을 한번에 3분 이상 사용하지 마십시오.
- 제품은 평평하고 깨끗하며 건조한 바닥에 두고 사용하십시오.
- 작동 시 긴 머리카락이나 스카프, 넥타이 등이 용기 근처에 늘어지지 않도록 하십시오.
- 제품의 뚜껑을 열어둔 채 작동시키지 마십시오.
- 작동 후 칼날이 완전히 멈추기 전에 용기뚜껑(c4)을 열지 마십시오.
- 음식 재료 이외의 다른 재료의 혼합이나 믹싱 용도로 이 제품을 사용하지 마십시오.

## 안전 잠금 장치

---

믹서 용기(C) 또는 다지기 및 분쇄기 악세서리 (D 또는 E)가 모터 본체에 정확하게 장착되어야만 제품이 작동됩니다. 만일 용기가 모터본체에 정확하게 장착되지 않으면 안전잠금장치에 의해 제품은 작동되지 않습니다.

## 제품을 처음 사용하기 전

---

주의: 칼날이 날카로우므로 사고의 방지를 위해 제품을 사용하거나 세척 시에 손으로 직접 만지지 말고 주의를 기울이십시오.

- 본 제품을 사용하기 전에 모터본체(A)를 제외한 모든 부속품 (C, D, E, F)을 따뜻한 물로 세척하여 주십시오.
- 모든 포장물은 제품을 사용하기 전에 제거하십시오.
- 주의 : 용기를 모터 본체에 끼우시기 전에 속도조절 다이얼(B)을 0에 맞추십시오.
- 제품은 용기 혹은 악세서리가 모터 본체에 올바르게 장착되어 잠금상태가 되어야만 작동합니다.
- 만약 용기의 뚜껑이 제대로 닫혀져 있지 않으면 제품을 작동하지 마십시오.

## 제품 사용하기

---

- 칼날몸체(c1)에 누수방지 실리콘링(c2)을 정확하게 장착시키십시오.: 제대로 장착시켰을 경우 누수방지 실리콘링의 3줄 선이 보여야 합니다. 만약 반대로 장착했을 경우는 용기에 칼날 몸체가 잠기지 않습니다. (Fig. 1).
- 누수방지 실리콘링을 끼운 칼날 본체(c1+c2)를 용기(c3) 아래쪽에 끼우십시오. 장착하시는 요령은 칼날 몸체를 1/4 정도 시계 반대방향으로 돌리시면 됩니다.(Fig.2).

- 음식물이 최대용량을 넘지 않도록 주의하며, 조립된 용기에 음식 재료를 넣어주십시오.:
  - \* 고체로 된 재료를 혼합하실 때: 1.25L
  - \* 액체로 된 재료를 혼합하실 때: 1L
- 믹서용기 위에 뚜껑(c4)을 닫아 주십시오. 계량컵(c5)을 뚜껑 위에 끼워 닫아 주십시오.
- 모터 본체(A)에 조립된 용기(C)를 장착하십시오. 모터 본체의 흠에 믹서용기의 빨간색의 잠김해제 ⑥ 표시가 보이도록 맞춰 끼우십시오. (Fig 3-1위치)
- 모터 본체에 용기를 잡그기 위해서 용기를 1/4 정도 시계방향으로 돌려 초록색의 잠김 ⑦ 표시가 나타나도록 잡그십시오. (Fig 3-2 위치)

믹서용기는 믹서 본체에 손잡이가 왼쪽으로 오게 장착하거나 오른쪽으로 오게 장착하는 두가지 방법이 있습니다.

- 다지기(D)를 이용하여 마늘, 양파, 고기, 마른과일, 빵가루 야기 이유식 재료 등을 다질 수 있습니다.

과일 주스와 같은 액체를 만들기 위해서는 다지기를 사용하지 마시고 믹서기를 사용하십시오.

- 분쇄기(E)를 이용하여 헤이즐넛, 호두, 아몬드, 쌀, 마른 양념 등 마른재료를 몇초 안에 분쇄할 수 있습니다.
- 다지기와 분쇄기를 사용할 경우에는 반드시 용기(F)를 장착 하여 사용하십시오.

1- 용기를 뒤집어 내용물을 용기에 넣으십시오.

2- 누수방지 실리콘링(d1 또는 e1)을 칼날 본체(d2 또는 e2)에 끼우십시오. (Fig. 4). 칼날 본체에 있는 화살표 표시와 용기에 있는 화살표 표시를 서로 맞추어 끼우십시오. 칼날 본체를 시계 반대방향으로 1/4 정도 돌려 잡그십시오. (Fig. 5)

3- 조립된 용기(D 또는 E)를 모터 본체 위에 끼우십시오. 모터 본체의 흠에 믹서용기의 빨간색의 잠김해제 ⑥ 표시가 보이도록 맞춰 끼우십시오. (Fig. 6-2위치).

4- 조립된 용기를 모터 본체에 잡그기 위해서 용기를 1/4 정도 시계방향으로 돌려 초록색의 잠김 ⑦ 표시된 부분이 나타나도록 잡그십시오. (Fig 6-2 위치)

5- 전원을 연결한 후, 속도조절 다이얼(B)을 돌려 작동하십시오. 재료에 따라 펄스 기능을 작동하실 수도 있습니다.

제품이 작동 중일 때는 용기를 잡아 고정시켜주시고 제품의 작동을 멈추시려면 속도조절 다이얼(B)을 "0" 위치로 되돌리십시오.

6- 모터 본체에 잡궈진 용기를 분리하기 위해서는 빨간색의 잠금 해제 ⑥ 표시가 나타날 때까지 시계 반대방향으로 돌리십시오. 그 후, 모터 본체에서 용기(D 또는 E)를 분리하십시오.

**주의 :** 용기 및 악세서리가 정확하게 장착되지 않은 경우에는 용기 밖으로 내용물이 새어 나올 수 있습니다.

칼날 본체(d2 또는 e2)를 용기(F)에서 잠금을 해제하기 전에 제품을 평평한 바닥 위에 뒤집어 올려 놓고 조립 순서의 반대 방향으로 분해하십시오. 칼날이 날카로우므로 사고의 방지를 위해 손으로 직접 만지지 말고 주의를 기울이십시오.

칼날이 용기에서 분리 된 후, 용기에 있는 음식 재료를 다른 용기로 옮길 수 있습니다.

\* 색을 가진 음식 재료를 넣어 작동 하였을 경우 용기의 색이 변색될 수 있습니다.

| 재료               | 수량(최대) | 작동 시간              | 액세서리 |
|------------------|--------|--------------------|------|
| 마늘               | 40 g   | 시간: 3 초 / 속도: 2단계  | D    |
| 빵가루              | 1 회 분량 | 순간 작동으로 여러 번       | D    |
| 양파               | 60 g   | 시간: 6 초 / 속도: 1단계  | D    |
| 껍질을 깐 아몬드 / 헤이즐넛 | 60 g   | 순간 작동으로 여러 번       | D    |
| 파슬리              | 10 g   | 순간 작동으로 여러 번       | D    |
| 마른 견과류           | 40 g   | 시간: 30 초 / 속도: 2단계 | E    |

## 세척하기

- 제품의 전원코드를 뽑고 모든 액세서리들을 분리해 주십시오.
- 주의: 칼날이 날카롭습니다. 칼날을 분리할 때나 세척할 때는 항상 주의하십시오.
- 용기를 모터본체에서 분리한 후, 용기를 흐르는 물에 행궈주시고, 주변부속품도 같이 행궈주십시오.
- 모터본체(A)는 젖은 수건으로만 닦은 후, 조심스럽게 말려 주십시오.
- 모터본체(A)를 흐르는 물에 절대 담그지 마십시오.
- 제품을 쉽게 세척하려면, 제품 사용 직후 소량의 주방용 세제를 사용 물세척 하십시오.
- 믹서용기(C)를 쉽게 세척하려면, 칼날 본체(C1)를 용기에서 반시계 방향으로 1/4정도 돌려 분리하고 누수방지 실리콘(C2) 또한 분리한 후, 식기세척기 또는 흐르는 물에 세척하여 주십시오.

## 제품이 작동하지 않을 때는?

| 문 제   | 원 인   | 해결방법  |
|---|---|---|
| 제품이 작동하지 않습니다.                                    | 전원코드가 연결되어 있지 않습니다.<br>믹서용기 또는 악세서리가 모터 본체에 정확하게 장착되어 있지 않거나 모터 본체가 제대로 잠겨 있지 않습니다. | 전원코드를 연결하여 주십시오.<br>믹서용기 또는 악세서리가 정확하게 장착되었는지를 확인하시고 잠금 그림이 보이도록 용기를 정확히 돌려 장착하십시오.<br>(제품 사용하기 참조) |
| 제품 작동 시 심한 진동이 있습니다.                              | 제품이 평평한 표면에 놓여있지 않습니다.<br>재료를 너무 많이 넣었습니다.  | 제품을 평평한 표면에 놓아 주십시오.<br>재료의 양을 줄이십시오.   |
| 뚜껑을 통해 액체가 새어 나옵니다.                               | 재료를 너무 많이 넣었습니다.<br>믹서용기의 뚜껑이 제대로 닫혀 있지 않았습니다.                                      | 재료의 양을 줄이십시오.<br>믹서용기의 뚜껑을 제대로 닫아 주십시오.   |
| 용기 밑부분을 통해 액체가 새어 나옵니다.                           | 누수방지 실리콘링(C2)이 제대로 장착되어 있지 않거나 장착하지 않았습니다.  | 누수방지 실리콘링(C2)을 정확히 장착하신 후 용기에 칼날 본체를 정확히 끼워 잠그십시오.  |
| 다지기나 분쇄기 밑부분을 통해 내용물이 새어나옵니다.                     | 누수방지 실리콘링(C2)이 다지기(d2) 및 분쇄기(e2) 칼날 본체에 제대로 장착되어 있지 않거나 장착하지 않았습니다.                 | 누수방지 실리콘링(C2)을 다시 칼날 본체(d2) 또는 (e2)에 장착시키신 후, 용기(f)에 칼날 본체를 정확하게 끼워 잠그십시오.                          |
| 칼날이 잘 돌아가지 않습니다.                                  | 재료가 너무 크거나 너무 단단합니다.  | 재료의 크기 또는 양을 줄이십시오.<br>액체를 첨가하십시오.  |
| 믹서용기(C3)에 누수방지 실리콘링(C1+C2)을 장착한 칼날 본체가 잠궈지지 않습니다. | 누수방지 실리콘링(C2)이 정확하게 장착되어 있지 않습니다.   | 누수방지 실리콘링(C2)의 3줄이 보이도록 다시 칼날 본체에 장착하십시오.(fig.1)  |

제품이 여전히 작동하지 않습니까?

제품이 계속 작동하지 않을 경우 당사 서비스센터에 의뢰하십시오.

(대우일렉 서비스 전국어디서나 1588-1588)

- 제품 및 제품 패키지는 재활용이 가능 합니다.



제품은 환경에 전혀 무해한 성분으로 만들어 졌으며 모든 제품의 부품은 재활용이 가능합니다.  
이에 관련 상세한 사항은 당사 서비스센터에 문의 바랍니다.

- 제품의 수명이 다 했을 때

제품을 폐기하실 경우에는 일반 쓰레기통에 그냥 버리지 마시고 분리수거를 하십시오.  
또는 폐기 관련 하여 궁금하신 사항이 있으시면 당사 서비스센터에 문의하십시오.

**환경을 생각합니다!**



본 제품에는 재활용 할 수 있는 부품들이 있습니다.



수명이 끝난 제품을 폐기하실 때는 분리수거를 하십시오.

|     |                      |     |  |
|-----|----------------------|-----|--|
| A   | Bộ phận động cơ      | D   | Bộ phận cắt rau củ<br>("phụ kiện tùy vào mẫu máy") |
| B   | Nút chọn tốc độ      | -d1 | Vòng đệm   |
| C   | Bộ phận xay          | -d2 | Bộ phận dao cắt rau củ                             |
| -c1 | Bộ phận dao cắt      | E   | Bộ phận xay giá vị<br>("phụ kiện tùy vào mẫu máy") |
| -c2 | Vòng đệm             | -e1 | Vòng đệm   |
| -c3 | Bình máy xay chia đồ | -e2 | Bộ phận dao cắt giá vị                             |
| -c4 | Nắp                  | F   | Tổ của bộ phận cắt rau củ và<br>Máy xay giá vị     |
| -c5 | Tách đồ              |     |  |

Phụ kiện có trong mẫu bạn đã mua được ghi trên nhãn ở mặt trên cùng của bao bì.

## HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN

- Đặc kỳ hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng thiết bị của bạn lần đầu, nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý trong trường hợp sử dụng không tuân theo hướng dẫn.
- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi những người (kể cả trẻ em) có khuyết tật về thể chất, cảm giác hoặc tinh thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ phi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Không được để trẻ nhỏ nghịch phá thiết bị này.
- Thiết bị này chỉ được thiết kế với động điện xoay chiều. Vui lòng kiểm tra xem điện thế nguồn ghi trên bảng tên của thiết bị có tương ứng với lắp đặt điện của bạn hay không.
- Sản phẩm này được thiết kế chỉ để sử dụng giá dụng. Trong bất kỳ trường hợp sử dụng thương mại, sử dụng không thích hợp hoặc không tuân theo hướng dẫn, nhà sản xuất không chịu trách nhiệm và bảo hành sẽ không được áp dụng.
- Hãy đảm bảo rút phích điện của thiết bị nếu bạn để nó không có người trông coi, trước khi lắp hoặc tháo phụ kiện hoặc trước khi vệ sinh thiết bị. Không được kéo dây nguồn để rút phích của thiết bị.
- Khi dùng thiết bị của bạn nếu nó hoạt động không đúng cách, tiêu biểu là bị hư hoặc nếu dây nguồn hay phích cắm bị hư. Để đảm bảo sự an toàn, những bộ phận này phải được thay bởi một trung tâm bảo trì được chấp thuận (xem danh sách trong tài liệu về bảo trì).
- Bất kỳ hoạt động bảo dưỡng nào ngoài việc vệ sinh bình thường và bảo quản của Khách hàng cũng phải được tiến hành bởi một trung tâm bảo trì được chấp thuận.
- Không được nhúng thiết bị, dây điện hoặc phích cắm vào chất lỏng. Dây nguồn phải được để xa tầm với của trẻ em và không được để gần hoặc tiếp xúc với các bộ phận nóng của thiết bị, nguồn nhiệt hoặc gió sácx.
- Vì sự an toàn của bạn, chỉ sử dụng các phụ kiện và bộ phận dự phòng tương ứng với thiết bị của bạn, do mỗi trung tâm bảo trì được chấp thuận bán.
- Các lưỡi dao rất sắc - cầm chúng một cách thận trọng để tránh bị thương.
- Không bao giờ sử dụng máy xay hoặc các phụ kiện của nó mà không có thanh phân cắn vay và không được rời nước sôi vào bình.
- Luôn sử dụng bình máy xay khi đầy nắp (e4).

- Luôn rời các thành phần lỏng vào bình trước tiên, trước khi bơm súng các thành phần rắn, mà không vượt quá mức tối đa.
- Không được cho ngón tay của bạn hoặc bất kỳ vật gì khác vào máy xay khi thiết bị đang hoạt động.
- Không được dùng những cái lõi làm vật chứa để đông lạnh, nấu ăn hay giữ nóng.
- Không được sử dụng máy xay liên tục trong hơn 3 phút.
- Đặt máy lên một bề mặt phẳng, ổn định, chịu nhiệt, sạch và khô ráo.
- Không để lòc, khăn quàng, dây buộc, v.v. treo bên trên bình máy xay hoặc phụ kiện khi hoạt động.
- Không được sử dụng máy xay ngoài trời.
- Không được tháo nắp (c4) trước khi các lưỡi dao ngừng hẳn.
- Không được sử dụng thiết bị này để xay hoặc trên các thứ khác không phải thành phần thức ăn.

## KHÓA AN TOÀN

---

Thiết bị này chỉ có thể hoạt động khi bình (C) hoặc các phụ kiện (D hoặc E) được lắp chính xác và khóa vào bộ phận động cơ (A).

## SỬ DỤNG LÀM ĐẦU

**THẬT TRỌNG:** Các lưỡi dao rất sắc; hãy cầm chúng một cách thận trọng khi sử dụng hoặc vệ sinh Thiết bị

- Trước khi sử dụng thiết bị của bạn lần đầu tiên, hãy vệ sinh tất cả các phụ kiện (C, D, E, F) bằng nước xà phòng ấm, trừ bộ phận động cơ (A).
- Đảm bảo đã tháo tất cả bao bì trước khi vận hành thiết bị.
- Lưu ý quan trọng: Vận nút chọn tốc độ (B) đến vị trí "0" trước khi đặt bình máy xay hoặc phụ kiện lên bộ phận động cơ.
- Thiết bị chỉ khởi động nếu bình máy xay hoặc phụ kiện được lắp chính xác và khóa vào thân của nó.
- Không được vận hành máy xay nếu chưa đầy nắp.

## SỬ DỤNG THIẾT BỊ CỦA BẠN

---

- Lắp lõi vòng đệm (c2) và đai nô chính vào lỗ lăn bộ phận dao cắt (c1). 3 nắp đầu lõi vòng đệm phải nhìn thấy được sau khi lắp. Nếu nó được lắp ở hướng ngược lại, bạn sẽ không thể khóa bộ phận dao cắt vào bình. (Hình 1).
- Đặt bộ lắp ráp (c1+c2) lên bộ đỡ của bình (c3), khóa bằng cách xoay bộ phận dao cắt một phần tư vòng ngược chiều kim đồng hồ. (Hình 2).

- Bỏ các thành phần thực ăn vào bình đập rập mà không vượt quá mức tối đa đã cho biết.
- 1.25L đối với hỗn hợp đặc
- 1L đối với các chế phẩm lỏng.
- Khóa nắp (c4) bên trên bình. Đặt tay lật do (c5) vào phần thuỷ lực cửa hò trên nắp.
- Đặt bộ bình may xay (C) lên trên bộ phận động cơ (A). Khóa mầu đỏ (mở)  được căn chỉnh với cái khe trên bộ phận động cơ. (Hình 3 - vị trí 1)
- Xoay bình may xay (C) một phần tư vòng cho đèn khi khóa mầu xanh lá (đóng)  xuất hiện. (Hình 3 - vị trí 2)

Có thể có 2 vị trí của bình: tay cầm ở bên phải hoặc trái của bộ phận động cơ.

- Với bộ phận rau củ (D) bạn có thể cắt các thành phần như hành, tỏi, thịt (cắt thành miếng) và trái cây khô trong vài giây, nghiên vụn (bánh bột cốt) và chuẩn bị thức ăn cho em bé.

Không được sử dụng bộ phận cắt rau củ để cho các chế phẩm lỏng (nước trái cây, v.v.)

- Với bộ phận xay gia vị (E) bạn có thể xay gia vị trong vài giây: hạt rau mùi, tiêu, v.v.
- Các phụ kiện này được trang bị lỗ (F) giúp tránh chạm vào lưỡi dao trong khi sử dụng.

#### 1-Xoay lò (F) và rời thành phần.

- 2-Dặt vòng đệm (d1) hoặc (e1) vào phần thuỷ lực của nắp trên bộ phận dae cắt (d2 hoặc e2). (Hình 4). Đặt bộ phận dao cắt vào lò cho khớp với cả hai đầu trên lò và bộ phận dae cắt. Khóa phụ kiện bằng cách xoay bộ phận dao cắt một phần tư vòng ngược chiều kim đồng hồ. (Hình 5)

- 3-Xoay bộ lắp ráp (D hoặc E) và đặt nó lên bộ phận động cơ. Khóa mầu đỏ (mở)  được căn chỉnh với cái khe trên bộ phận động cơ. (Hình 6 - vị trí 1)

- 4-Sau đó xoay bộ lắp ráp (D hoặc E) một phần tư vòng theo chiều kim đồng hồ cho đèn khi khóa mầu xanh lá (đóng)  xuất hiện. (Hình 6 - vị trí 2)

- 5-Cắm điện cho thiết bị và vận nút chọn tốc độ (B) đến vị trí mờ/muôn hoặc áp dụng vai nhấp nhẹ. Giữ lò (F) khi thiết bị hoạt động. Để dừng thiết bị, vận nút chọn tốc độ (B) trở về vị trí "0".

- 6-Mở khóa phụ kiện bằng cách xoay nó một phần tư vòng ngược chiều kim đồng hồ cho đèn khi khóa mầu đỏ (mở)  xuất hiện. Tháo bộ lắp ráp (D, E) ra khỏi bộ phận động cơ

**Thiên trọng:** Cố gắng xuất hiện rõ rỉ nếu phụ kiện không được khóa đúng cách.

Lật nắp lèn một bể mat trước khi mở khóa bộ phận dan cat (e1, e2) và khép lò (F) theo thứ tự ngược với thứ tự lắp ráp. Các luối dae rất nhạy; xử lý chúng một cách thận trọng để tránh bị thương.  
Sau đó bạn có thể tẩy ché phẩm trong tay.

\* Mầu sắc của lò có thể thay đổi sau khi say nhưng thành phần rất cứng nhất định: (dinh hương, quế, v.v.).

| Thành phần                     | Số lượng<br>(tô/đá) | Thời gian vận hành  | Phụ kiện |
|--------------------------------|---------------------|---------------------|----------|
| Quả mơ / Vâ                    | 1/2 kg              | 1 giây / (tô/đá 2)  | D        |
| Mẫu yến                        | 1/2 muỗn (1/2 đĩa)  | Ở chế độ dap        | D        |
| Hanh                           | 0,09                | 0 giây / (tô/đá 1)  | D        |
| Hanh chua / hành xo / hành phi | 60 g                | Ở chế độ dap        | D        |
| Ngo lèv / rau mùi tươi         | 1/2 g               | Ở chế độ dap        | D        |
| Hạt nêm mui                    | 40 g                | 32 giây / (tô/đá 2) | E        |

## VỆ SINH THIẾT BỊ CỦA BẠN

- Rút phích cắm của thiết bị và tháo phụ kiện.
- Cầm chúng một cách thận trọng, các luối dae trên bình máy say và các phụ kiện là sắc.
- Tháo bình và xà bình và nắp bình bằng nước với.
- Để vệ sinh bộ phận đóng cát (A), sử dụng vải ẩm. Đừng thái khô.
- Không được để chỏ bộ phận đóng cát (A) tiếp xúc với nước voi.
- Để vệ sinh, hãy rửa các bộ phận tháo rời được trong nước và giũa/chanh ngay sau khi sử dụng.
- Bình (C) và các phụ kiện (D, E) có thể được vệ sinh trong máy rửa chén (rửa trên cùng) bằng chương trình "ECO" hoặc "LIGHTLY SOLLE".
- Để vệ sinh bình máy say (C) một cách dễ dàng, hãy mở khóa bộ phận dae nói (c1) bằng cách xoay nó một phần tư vòng ngược chiều kim đồng hồ. Tháo vòng đệm (c2) và vệ sinh bằng nước voi hoặc trong máy rửa chén.

## BẠN PHẢI LÀM GÌ NẾU THIẾT BỊ CỦA BẠN KHÔNG HOẠT ĐỘNG?

| Vấn đề  | Nguyên nhân   | Giai pháp   |
|---|---|---|
| Sản phẩm không hoạt động.   | Phích cắm chưa được cắm chính xác vào ổ cắm.  | Hay cắm thiết bị vào một ổ cắm và bắt nguồn.  |
| Rung quá mức.   | Bình huỷc phụ kiện không được lắp hoàn chỉnh xác lên bộ phận động cơ như bình huỷc trong hình ở tài liệu hướng dẫn hay không. | Kiểm tra xem bình huỷc phụ kiện có được lắp và khóa chính xác lên bộ phận động cơ như minh họa trong hình ở tài liệu hướng dẫn hay không. |
| Rung quá mức.   | Sản phẩm không được lắp đặt trên một bề mặt phẳng, ổn định, chịu nhiệt.   | Tay dài sản phẩm lên một bề mặt bằng phẳng.   |
| Không hút.  | Thẻ tích của các thành phần quá low.  | Giảm số lượng thành phần được sử dụng.  |
| Rõ rà bể đồ bình máy xay.   | Nắp không được lắp chính xác.   | Khóa nắp chính xác lên bình máy xay.  |
| Rõ rà bể đồ của nắp phụ kiện.                                       | Vòng đệm bình máy xay (c2) không được đai chính xác hoặc thiếu.   | Đặt lại vòng đệm và khóa bể đồ sau cách một cách chính xác.   |
| Lưỡi dao không xoay đều.  | Vòng đệm trên bộ phận dao cắt (d2) hoặc (e2) không được đặt chính xác hoặc thiếu.   | Đặt lại vòng đệm trên bộ phận dao cắt (d2) hoặc (e2) và khóa nó vào lỗ (F) mới cách chính xác.  |
| Không thể khóa tay phanh dao cắt có vòng đệm (c1+c2) vào bình (c3). | Các miếng thử ăn quá lớn hoặc quá cứng.   | Giảm kích thước hoặc số lượng thành phần được sử dụng. Thêm chất lỏng.  |
| Máy xay của bạn vẫn không hoạt động?                                | Vòng đệm (c2) không được đặt chính xác.   | Lắp lại vòng đệm. (3) hiện cần phải nhìn thấy như trong hình (1).   |

### Máy xay của bạn vẫn không hoạt động?

Hãy liên hệ mội trung tâm bảo trì được chấp thuận (xem danh sách trong tài liệu về bảo trì). Bạn có thể tùy chỉnh máy xay và mua các phụ kiện sau đây từ đại lý Ban Hàng hành thương hoặc từ một trung tâm bảo trì được chấp thuận: Phụ kiện dao cắt rau củ (D), Phụ kiện máy xay gia vị (E), hoặc mồi bình máy xay bổ sung (C).

**• Vứt bỏ thiết bị và vật liệu đóng gói của nó.**

Bao bì chỉ gồm có các vật liệu không gây ra nguy hại đối với môi trường và do đó có thể được vứt bỏ tuân theo các biện pháp tái chế được áp dụng trong khu vực của bạn.

Để vứt bỏ bãnh thân thiết bị này, vui lòng liên hệ cơ quan thích hợp tại địa phương của bạn.

**• Sản phẩm điện và điện tử hết tuổi sử dụng:**

Thiết bị của bạn có tuổi thọ sử dụng nhiều năm. Tuy nhiên, khi đến lúc phải thay thế, đừng vứt thiết bị này vào thùng rác, mà hãy mang nó đến trung tâm tái chế trong thành phố của bạn (hoặc đến một trung tâm tiếp nhận rác thải khí thải hợp).

### Hãy nghĩ đến môi trường!



① Thiết bị của bạn có các vật liệu có giá trị có thể được phục hồi hoặc tái chế.



② Hãy bỏ nó tại một điểm thu gom rác thải điện dụng địa phương.

- |          |   |             |   |
|----------|---|-------------|---|
| <b>A</b> | Unit motor  | <b>D</b>    | Pencencang herba<br>(*aksesori bergantung pada model) |
| <b>B</b> | Pemilih kelajuan  | - <b>d1</b> | Gasket  |
| <b>C</b> | Unit pengisar:<br>- <b>c1</b> Unit bilah<br>- <b>c2</b> Gasket<br>- <b>c3</b> Jug pengisar bersenggat<br>- <b>c4</b> Tudung<br>- <b>c5</b> Cawan penyukat | - <b>d2</b> | Unit bilah pengisar                                   |
|          |   | <b>E</b>    | Pengisar rempah<br>(*aksesori bergantung pada model)  |
|          |   | - <b>e1</b> | Gasket  |
|          |   | - <b>e2</b> | Unit bilah rempah                                     |
|          |   | <b>F</b>    | Pencencang herba dan Mangkuk<br>pengisar rempah       |

Aksesori yang terdapat dalam model akan ditunjukkan pada bahagian atas bungkus.

### ARAHAN KESELAMATAN

- Baca arahan penggunaan dengan teliti sebelum menggunakan perkakas untuk kali pertama: pengilang tidak bertanggungjawab sekiranya menggunakan alat dengan tidak mematuhi arahan.
- Perkakas ini tidak direka bentuk untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kekurangan fizikal, deria atau keupayaan mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melaninkan mereka telah diberikan penyeliaan atau arahan berkenaan penggunaan alat oleh orang yang bertanggungjawab untuk keselamatan mereka. Kanak-kanak tidak dibenarkan untuk bermain dengan perkakas.
- Ia direka bentuk untuk berfungsi dengan arus ulang-alik sahaja. Sila periksa bahawa voltan bekalan yang ditunjukkan pada plat nama perkakas sepadan dengan pemasangan elektrik anda.
- Produk ini telah direka bentuk untuk kegunaan domestik sahaja. Sebarang penggunaan komersil, penggunaan tidak wajar atau gagal mematuhi arahan, pengilang tidak bertanggungjawab dan jaminan tidak akan digunakan.
- Pastikan anda mencabut plug perkakas jika anda membiarkannya tanpa jagaan, sebelum memasukkan atau mengeluarkan aksesori atau sebelum mencucinya. Jangan cabut kord kuasa untuk mencabut plag perkakas.
- Jangan gunakan perkakas anda jika ia tidak beroperasi dengan betul, jika ia telah rosak atau jika kord kuasa atau plug rosak. Untuk mengekalkan keselamatan, bahagian ini mesti digantikan oleh pusat perkhidmatan yang diluluskan (lihat senarai dalam buku kecil perkhidmatan).
- Sebarang penyelenggaraan selain daripada pencucian rutin dan senggaraan oleh pelanggan mesti dilakukan oleh pusat perkhidmatan yang diluluskan.
- Jangan tenggelamkan perkakas, kord atau plug dalam cecair. Kord kuasa mesti dijauhi daripada capaian kanak-kanak dan tidak boleh diletakkan berdekatan atau bersentuhan dengan bahagian yang panas bagi perkakas, sumber haba atau penjuruh yang tajam.

- Untuk keselamatan anda, gunakan hanya aksesori dan bahagian ganti yang sepadan dengan perkakas anda, dijual oleh pusat perkhidmatan yang diluluskan.
- **Bilah sangat tajam: gunakannya dengan berhati-hati untuk mengelakkan kecederaan.**
- Jangan gunakan pengisar atau aksesoriya tanpa bahan dan jangan tuang cecair yang mendidih ke dalam jug.
- Sentiasa gunakan jag pengisar dengan penutup (**c4**).
- Sentiasa tuang bahan cecair ke dalam jug dahulu sebelum menambah bahan pepejal, tanpa melebihi paras maksimum.
- Jangan letakkan jari anda atau sebarang objek lain dalam pengisar semasa perkakas sedang beroperasi.
- Jangan gunakan manguk sebagai bekas untuk penyejukan, memasak atau pensterilan.
- Jangan gunakan pengisar lebih daripada 3 minit secara berterusan.
- Letakkan pengisar pada tempat kerja yang rata, stabil, tahan haba, bersih dan kering.
- Jangan biarkan rambut yang panjang, ikatan, dll, tergantung pada jug pengisar atau aksesori semasa ia beroperasi.
- Jangan gunakan pengisar di luar dalam udara terbuka.
- Jangan tanggalkan penutup (**c4**) sebelum bilah telah berhenti berputar sepenuhnya.
- Jangan gunakan perkakas ini untuk mengisar atau mencampurkan item selain daripada bahan makanan.

## SISTEM KESELAMATAN

---

Perkakas hanya boleh beroperasi semasa jug (**C**) atau aksesori (**D** atau **E**) diletakkan dalam kedudukan yang betul dan dikunci pada unit motor (**A**).

## MENGGUNAKAN UNTUK KALI PERTAMA

---

### LANGKAH BERJAGA-JAGA:

Bilah sangat tajam;  
gunakannya dengan  
berhati-hati semasa  
menggunakan atau  
mencuci perkakas.

- Sebelum menggunakan perkakas anda untuk kali pertama, cuci semua aksesori (**C**, **D**, **E**, **F**) dalam air sabun suam, kecuali untuk unit motor (**A**).
- Pastikan semua bungkusan telah dikeluarkan sebelum mengoperasikan perkakas.
- Nota penting: Putar pemilih kelajuan (**B**) kepada “0” sebelum meletakkan jug pengisar atau aksesori pada unit motor.
- Perkakas bermula hanya jika jug atau aksesori diletakkan dengan betul dan dikunci pada badannya.
- **Jangan mengoperasikan pengisar jika tudung tidak berada pada tempatnya**

## MENGGUNAKAN PERKAKAS ANDA

---

- Basahkan gasket (**c2**) dan letakkannya dengan betul pada unit bilah (**c1**): 3 lipatan gasket mesti boleh dilihat sebaik sahaja ia berada pada tempatnya. Jika ia diletakkan dalam arah yang lain, anda tidak boleh menguncinya pada unit bilah pada jag. (Rjh. 1).

- Letakkan pemasangan (**c1+c2**) pada tapak jug (**c3**). Kuncinya dengan memutar unit bilah melalui putaran sukuan dalam arah melawan jam. (Rjh. 2).
- Masukkan bahan ke dalam jug yang dipasang tanpa melebihi paras maksimum yang ditunjukkan:
- \* **1.25L untuk campuran tebal**
- \* **1L untuk persediaan cecair.**
- Letakkan i penutup (**c4**) pada jug . Letakkan cawan penyukat (**c5**) dalam relungnya pada penutup.
- Letakkan pemasangan jug pengisar (**C**) pada unit motor (**A**). Kunci merah (buka  diselaraskan dalam slot pada unit motor. (Rjh. 3 - kedudukan 1)
- Kemudian, putar jug pengisar (**C**) melalui putaran sukuan sehingga kunci hijau (ditutup)  muncul. (Rjh. 3 - kedudukan 2)

2 kemungkinan kedudukan jag: pemegang pada sebelah kanan atau kiri unit motor.

- Dengan pencencang herba (**D**) anda boleh mencencang bahan seperti bawang merah, bawang putih, daging (potong ke dalam kepingan) dan buah kering dalam beberapa saat, membuat serbuk (rusk) dan menyediakan makanan bayi.

Jangan gunakan pencencang herba untuk persediaan cecair (jus buah-buahan, dll.)

- Dengan pengisar rempah (**E**) anda boleh mengisar rempah dalam beberapa saat: biji ketumbar, lada hitam, dll.
- Aksesori ini dilengkapi dengan mangkuk (**F**) yang mengelakkan capaian kepada bilah semasa digunakan.

1- Putar mangkuk (**F**) dan tuangkan bahan.

2- Letakkan gasket (**d1**) atau (**e1**) dalam relungnya pada unit bilah (**d2** atau **e2**). (Rjh. 4). Letakkan kedudukan unit bilah pada mangkuk selari dengan tanda pada mangkuk dan unit bilah. Kunci aksesori dengan memutar unit bilah melalui putaran sukuan dalam arah melawan jam. (Rjh. 5).

3- Putar pemasangan yang pasang (**D** atau **E**) dan kedudukannya pada unit motor. Kunci merah (buka  diselaraskan dalam slot pada unit motor. (Rjh. 6 - kedudukan 1)

4- Kemudian, putar aksesori yang dipasang (**D** atau **E**) melalui putaran sukuan sehingga kunci hijau (ditutup)  muncul. (Rjh. 6 - kedudukan 2)

5- Pasang plug perkakas dan putar pemilih kelajuan (**B**) ke kedudukan yang dikehendaki atau gunakan beberapa denyutan. Pegang mangkuk (**F**) semasa perkakas sedang digunakan. Untuk menghentikan

**Langkah berjaga-jaga:**  
kebocoran boleh berlaku jika aksesori tidak dikunci dengan betul.

perkakas, putar pemilih kelajuan (**B**) kembali ke kedudukan “0”.

- 6-** Buka kunci aksesori dengan memutarnya melalui putaran sukuan dalam arah melawan jam, sehingga kunci merah (buka)  muncul. Tanggalkan aksesori yang dipasang (**D, E**) dari unit motor.

Putar pada tempat kerja sebelum membuka kunci unit bilah (**d2, e2**) dari mangkuk (**F**) dalam susunan terbalik bagi pemasangan. Bilah sangat tajam: gunakannya dengan berhati-hati untuk mengelakkan kecederaan.

Kemundian, anda boleh mengambil penyediaan dalam mangkuk.

- \* Warna mangkuk mungkin berubah selepas mengisar beberapa bahan yang sangat keras: (bunga cengkih, kulit kayu manis, dll.).

| Bahan                              | Kuantiti (maks.) | Masa operasi         | Aksesori |
|------------------------------------|------------------|----------------------|----------|
| Aprikot / buah dalam tin           | 40 g             | 3 s / kelajuan 2     | <b>D</b> |
| Serbuk                             | 1 biskut rusk    | Dalam denyutan       | <b>D</b> |
| Bawang                             | 60 g             | 6 saat / kelajuan 1  | <b>D</b> |
| Buah badam berkulit / kacang hazel | 60 g             | Dalam denyutan       | <b>D</b> |
| Pasli / ketumbar segar             | 10 g             | Dalam denyutan       | <b>D</b> |
| Biji ketumbar                      | 40 g             | 30 saat / kelajuan 2 | <b>E</b> |

## MENCUCI PERKAKAS ANDA

- Cabut plug perkakas dan tanggalkan aksesori
- Gunakannya dengan berhati-hati: bilah pada jug pengisar dan aksesori adalah tajam.
- Tanggalkan jug dan bilaskannya bersama penutup di bawah air yang mengalir.
- Untuk mencuci unit motor (**A**), gunakan kain yang lembap. Keringkannya dengan berhati-hati.
- Jangan tenggelamkan unit motor (**A**) dalam air yang mengalir.

- Untuk pencucian mudah, pastikan anda membasuh bahagian yang boleh ditanggalkan dalam air dan sedikit cecair pencucian serta-merta selepas menggunakannya.
- Jug (C) dan aksesori (D, E) boleh dicuci dalam pencuci pinggan-mangkuk dalam bakul atas dengan program "ECO" atau "LIGHTLY SOILED".
- Untuk mencuci jug pengisar (C) dengan mudah, buka kunci unit bilah (c1) dengan memutarnya melalui putaran sukuan dalam arah melawan arah jam. Tanggalkan gasket (c2) dan cucikannya di bawah air yang mengalir atau dalam pencuci pinggan-mangkuk.

## APA YANG PERLU DILAKUKAN JIKA PERKAKAS ANDA TIDAK BERFUNGSI ? \_\_\_\_\_

| Masalah  | Punca  | Penyelesaian  |
|--|--|---|
| Produk tidak berfungsi.  | <p>La prise n'est pas branchée. Plug tidak dimuatkan dengan betul ke dalam soket.</p> <p>Jug atau aksesori tidak diletakkan dengan betul atau dikunci pada unit motor.</p> | <p>Branchez l'appareil sur une prise de même voltage. Pasang plug perkakas ke dalam soket dan hidupkannya.</p> <p>Periksa bahawa jug atau aksesori diletakkan dengan betul dan dikunci pada unit motor seperti yang ditunjukkan dalam rajah dalam manual.</p> |
| Getaran berlebihan.  | Produk tidak diletakkan pada permukaan yang rata, stabil, tahan haba.  | Letakkan produk pada permukaan yang rata.   |
|  | Isipadu bahan adalah terlalu tinggi.   | Kurangkan kuantiti bahan yang diproses.   |
| Kebocoran dari penutup.  | Isipadu bahan adalah terlalu tinggi.   | Kurangkan kuantiti bahan yang diproses.   |
|  | Penutup tidak diletakkan dengan betul.   | Kunci penutup dengan betul pada jug pengisar.   |
| Kebocoran dari tapak jug pengisar                                    | Gasket jug pengisar (c2) tidak diletakkan dengan betul atau tiada.   | Letakkan semula gasket dan kunci pemegang bilah dengan betul.   |
| Kebocoran dari tapak aksesori.                                       | Gasket pada unit bilah (d2) atau (e2) tidak diletakkan dengan betul atau tiada.  | Letakkan semula gasket pada unit bilah (d2) atau (e2) dan kuncinya dengan betul ke atas mangkuk (F).  |
| Bilah tidak berputar dengan mudah.                                   | Kepinggan makanan terlalu besar atau terlalu keras.  | Kurangkan saiz atau kuantiti bahan yang diproses. Tambah air  |
| Tidak dapat mengunci unit bilah dengan gasket (c1+c2) pada jag (c3). | Gasket (c2) tidak diletakkan dengan betul.   | Letakkan semula gasket, 3 lipatan boleh dilihat seperti yang ditunjukkan dalam Rjh. 1.  |

## Pengisar anda masih tidak berfungsi?

Hubungi pusat perkhidmatan yang diluluskan (lihat senarai dalam buku kecil perkhidmatan). Anda boleh menyesuaikan pengisar anda dan mendapatkan aksesori lain dari pengedar biasa anda atau dari pusat perkhidmatan yang diluluskan. Aksesori pencencang herba (D), Aksesori pengisar rempah (E), atau jag pengisar tambahan (C).

## MENGITAR SEMULA



- **Pembuangan perkakas dan bahan pembungkusannya.**

Secara eksklusif, pembungkusan terdiri daripada bahan yang tidak memberikan bahaya kepada persekitaran dan yang boleh dibuang mengikut langkah mengitar semula yang dikuatkuasakan dalam kawasan anda. Untuk pembuangan peranti itu sendiri, sila hubungi perkhidmatan yang sesuai bagi pihak berkuasa tempatan anda.

- **Penghujung hayat produk elektrik dan elektronik:**

Perkakas dijangka untuk bertahan selama beberapa tahun. Walau bagaimanapun, apabila masa tiba untuk menggantikannya, jangan buang ke dalam tong sampah, tetapi, bawakannya ke pusat mengitar semula di bandar anda (atau ke pusat penerimaan bahan buangan di mana berkenaan).



### Fikir mengenai alam sekitar!



Perkakas anda mengandungi bahan bernilai yang boleh diperoleh semula atau dikitar semula.



Berikannya pada pusat pengumpulan bahan buangan sivik tempatan.

## 本設備的說明

- A 手搖裝置
- B 變速選擇器
- C 搪拌器：
  - c1 刀片
  - c2 搪塾
  - c3 量筒慢拌器
  - c4 量子
  - c5 量杯

- D 切刀
  - (\*配件需購且前定)
  - d1 粗塾
  - d2 切刀裝置
- E 廉豆器
  - (\*配件需購且前定)
  - e1 粗塾
  - e2 磨研裝置
- F 切刀與磨研碗

您所購買的機型所附的配件在包裹最上方的標籤有標示。

## 安全說明

- 首次使用本設備之前，請仔細閱讀本手冊；若未依本手冊使用設備，製造商概不承擔任何責任。
- 本設備並非設計供身體、感官或心理功能減弱，或缺乏經驗與知識的人員（包括兒童）使用，除非由負責其安全的人員監督或指正正確本設備的使用。不可讓小孩拿本設備玩耍。
- 本設備的設計僅限使用交流電。請查看本設備的铭牌上顯示的供應電壓是否與您的電力系統相符。
- 本產品的設計僅供家中使用。在任何商業使用、不當使用或未遵照使用說明的情況下，製造商概不承擔任何責任，而上保證將失效。
- 如果在必須讓本設備處於沒人注意的情況時，在拆卸或取下配件或清潔之前，請務必拔下其電源插頭。絕不可用拉上電線的方式拔下本設備的電源插頭。
- 如果本設備運作異常、發燙或電源線或插頭受損，請不要使用。為了維護安全，僅限由經過許可的服務中心（請參閱服務手冊的一覽表）更換這些零件。
- 例行清潔與修復以外由客戶進行的任何維護必須由經許可的服務中心執行。
- 不可將本設備、電源線或插頭浸入液體中。電源線必須放在兒童無法取到之處，而且不可放置在靠近或接觸到本設備高溫部份、熱源或尖銳邊緣的位置。
- 為了您的安全起見，僅限使用經許可的服務中心所銷售的與您的設備相符合的配件與備用零件。
- **刀片非常銳利：處理時請小心以避免受傷。**
- 絶不可在攪拌器沒有任何材料時使用它，而且不可以倒任何腐敗的液體到攪拌器內。
- 使用攪拌器時，務必使用其蓋子（c4）。
- 在加入固體材料之前，一定要先將液體材料倒入攪拌器中，但材料不可以超過最大容量。
- 本設備運作時，絕不可將您的手指或任何物體放入攪拌器內。
- 不可使用作為冷凍、烹飪或滅菌的容器。
- 不可連續使用攪拌器超過 3 分鐘。

- 將攪拌器放在平整、穩固、耐熱、乾淨及乾燥的工作表面上。
- 使用小設備時，不可讓長髮、圍巾、領帶等物品並懸在攪拌器上方。
- 不要在戶外使用本攪拌器。
- 不要在刀片未完全停止之前取下蓋子 (c4)。
- 不可用本設備攪拌或混合食物以外的物料。

## 安全鎖

本裝置只能在攪拌器 (C) 或配件 (D 或 E) 的位置正確並固定在馬達裝置上 (A) 才能運作。

## 第一次使用

**注意：**刀片極銳利，  
使用或清潔本設備時請  
小心處理。

- 第一次使用本設備之前，請用溫肥皂水清潔除馬達裝置 (A) 以外的所有配件 (C, D, E, F)。
- 操作本設備之前，請確定已拆下所有包裝。
- 重要事項：將攪拌器或配件放置在馬達裝置上之前，請將變速選擇器 (B) 轉到 "0"。
- 本設備僅在攪拌頭或配件在主軸的位置與固定正確時才會啟動。
- 不可在未蓋上蓋子時操作本攪拌器。

## 使用本設備

- 將調整套準 (c2) 並正確放置在刀片 (c1) 上；螺栓在定位時，可以看到其三個面。如果放置在其他方向，您將無法鎖住攪拌器上的刀片。(圖 1)
- 將配件 (c1+c2) 放在攪拌頭 (c3) 的底座上，朝逆時針方向旋轉刀片四分之一圈將其鎖住。(圖 2)
- 將材料倒入組合好的攪拌器內，但不要超過杯子的最大容量：
- 1.25L 粉混合物
- 1L 液體。
- 鎖上在攪拌頭上的蓋子 (c4)。將量杯 (c5) 放進蓋子的凹槽中。
- 將攪拌器組件 (C) 放在馬達裝置 (A) 上，逆時針旋轉 (開啟) (6) 在馬達裝置的滑槽中對齊。(圖 3 - 位置 1)
- 將攪拌器 (C) 旋轉四分之一圈，直到顯示螢幕 (已關閉) (7) 為止。(圖 3 - 位置 2)

攪拌器有兩個可放置位置：馬達裝置右側或左側的干涉。

- 使用切刀 (D) 可以在幾秒內切碎洋蔥、大蒜、肉 (切成肉片) 和乾水果，準備做麵包 (蛋糕) 或嬰兒的食譜。
- 不可使用刃刀打液體 (例如打果汁)。
- 使用磨豆器 (E) 可以幾秒內研磨調味料；生姜粉、辣椒等。
- 這些配件配備有一個防止在使用時撞擊到刀片的碗 (F)。

1- 將碗 (F) 旋轉並倒出內容物。

2- 將朝坐 (d1) 或 (e1) 放在刀片的凹槽中 (d2 或 e2)。

(圖 4) 將刀片裝置放在與碗和刀片裝置的標記對齊的碗上。朝逆時針方向旋轉刀片四分之一圈將配件鎖住。(圖 5)

3- 旋轉組合後的配件 (D 或 E)，並將其放在馬達裝置上。紅色的鎖 (開啟) ⑥ 在馬達裝置的溝槽中對齊。

(圖 6 - 位置 1)

4- 組合後的配件 (D 或 E) 逆時針方向旋轉四分之一圈，直到顯示綠燈 (已鎖固) ④ 為止。

(圖 6 - 位置 2)

5- 將本設備的電源插頭插入電源插座中，然後將變速選擇器 (B) 轉到想要的位置或讓擋半程打幾下。在本設備運作時固定碗 (F)。若要使本設備停止運作，請將變速選擇器 (B) 請回位置 "0"。

6- 依逆時針方向將配件旋轉四分之一圈使其解鎖，直到顯示紅鎖 (開啟) ⑥ 為止。從馬達裝置上取下組合的配件 (D, E)。

依組合的相反順序從碗 (F) 上將刀片裝置解鎖并，在工作台上將它上下顛倒翻過來。刀片非常鋒利；處理時請小心以避免受傷。

你可以將該配件集中在碗中。

\* 機器頭部可能在攪拌某些非常硬的內容物後變更 (目藉、肉桂等)。

**注意：未正確鎖好配件  
可能導致外漏。**

| 材料         | 最大容量 | 運轉時間   | 配件 |
|------------|------|--------|----|
| 杏仁/腰花果     | 40 g | 3秒/2圈  | D  |
| 麵包         | 1片   | 打散下    | D  |
| 干麪         | 60 g | 6秒/1圈  | D  |
| 多目的杏仁/腰果   | 60 g | 打碎下    | D  |
| 西蘭花(新鮮的芥菜) | 10 g | 打絲下    | D  |
| 芫荽籽        | 40 g | 30秒/2圈 | E  |

### 清潔本設備

- 拆下本設備的電源插頭並取下配件。
- 請小心處理；攪拌器與配件的刀片非常鋒利。
- 取下攪拌器，並在流水之下沖洗它及其蓋子。
- 清潔馬達裝置(A)時，請使用溼布。小心讓它乾燥。
- 請不可將毛髮裝置(A)浸入流動的水之中。
- 為了方便清潔，清潔必在使用後立即用清水和一點清潔液清洗可移動零件。
- 魚骨器(C)和配件(D, E)可以在採用“ECO”或“LIGHTLY SOILED”模式約需15分鐘的去腐機中清潔。
- 若要方便清潔圓牛腿(C)，依逆時針方向將刀片裝置旋轉1/3圈以終其齒端。取下螺旋(c2)，然後用流水或牙刷擦清潔。

## 本設備不操作時，我該怎麼辦？

| 問題                                 | 原因                             | 解決方法  |
|------------------------------------|--------------------------------|---|
| 萬能刀不操作。                            | 萬能插頭未正確插入電源插座中。                | 將本設備的原插頭正確插入電源插座中並更換電線。                     |
|                                    | 操作器或配件在馬達轉子上的位置錯誤或未正確鎖定。       | 檢查操作器或配件在馬達轉子上的位置與鎖定是否與圖1中的圖形完全一樣正確。        |
| 運動過度。                              | 夾持亦產品放在平坦、穩定表面的表面。             | 將亦產品放在平坦表面上。                                |
|                                    | 材料容量太多。                        | 減少所處理材料的容量。                                 |
| 旋蓋子掉漏。                             | 材料容量太多。                        | 減少所處理材料的容量。                                 |
|                                    | 蓋子的位置錯誤。                       | 將蓋子正確鎖定在螺栓上。                                |
| 螺栓鬆的底座掉落。                          | 刀片指標 (c2) 的位置錯誤或遺失。            | 重新放置螺栓，然後正確鎖定三爪固定器。                         |
| 配件的底座掉落。                           | 刀片指標 (d2) 或 (e2) 上的螺栓未正確鎖定或脫落。 | 重新放置刀片指標 (d2) 或 (e2) 上的螺栓，然後將它正確鎖定三爪 (F) 上。 |
| 刀片割切些易顫動。                          | 食物薄片太干燥或太硬。                    | 減少所處理材料的大小或厚度。加入冰體。                         |
| 無法上螺栓指 (c3) 上的<br>螺栓 (c1+c2) 順正刀片。 | 指標 (c2) 的位置錯誤。                 | 重新放置指標，更如圖1所示<br>指標到3位置。                    |

## 您的攪拌器仍然無法操作？

請洽詢經許可的服務中心（參閱服務子冊中的一覽表）。  
您可以從本公司網站或向許可的服務中心訂購或取得下列配件：切力配件 (D) -  
磨研配件 (E) 或額外的攪拌器 (C)。

• **本設備及其包裝材料的棄置。**

包裝是由對環境無害專門材料所組成，因此必須依循的棄置區域回收措施進行廢棄處理。

處理長青洋，請聯絡您當地的適當服務機構。

**• 電氣與電子產品使用壽命結束：**

本設備預計可使用多年。但到了要更換時，請勿將它丟入垃圾桶中，而是拿到您所在城市或回收中心(或是適當的廢棄物回收中心)。

**環保意識**

- ① 您的設備包含很多可以回收或再生的寶貴材料。
- ② 請將它帶至您當地的廢棄物集中回收站。



เกี่ยวกับความสามารถที่ไม่ใช่ภาษาอเมริกัน (C) หรืออุปกรณ์เสริม (D หรือ E) เช่นที่อย่างถูกต้องแทนแทนโดยเครื่อง (A) และเครื่อง

### ก่อนดำเนินการ

ท่านที่สนใจ โปรดปฏิรูปความทราบ  
ให้ได้ดังนี้ หมายความว่า  
เมื่อใช้งานหรือหากความลับออก  
จากเครื่อง

- ก่อนที่จะเข้าร่วมเดินทางรัฐ คุณควรทราบความลับก่อนเดินทางรัฐเช่น (C, D, E, F) ด้วยตัวของคุณ ฯ ยกเว้นกรณีของเครื่อง (A)
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้แกะบรรจุภัณฑ์ทุกชิ้นของการเดินทาง กรณีที่จะเปิดต่อภาระเครื่องบิน
- ล็อกสำคัญที่ต้องห้าม หมุนบุญกลิ้งและห้ามเคลื่อนไหว (B) ไปที่ "0"
- กรณีที่จะนำไปบนเครื่องบินให้แน่ใจว่าบุคลากรและลูกค้าไม่สามารถดูดฟันได้
- กรณีที่มีน้ำเงินที่ต้องมีอยู่ในห้องประภากล่องเดียวกันที่ไม่พึงพาให้เข้าสู่ภาระเครื่องบิน
- ห้ามเปิดตัวภาระเครื่องบินหากยังไม่ได้เข้าที่

### การใช้งานเครื่องบิน

- (ข้อที่สองของภัยที่ต้องระวัง (c2) ให้เมืองน้ำเพื่อความปลอดภัย ฯ แล้วใส่ไฟติดตัวที่บินขึ้นไปขึ้น (c1)  
คุณจะต้องมองเห็นทางทิศตะวันตก 3 วินาทีของเสียงภัยที่ต้องระวังเมื่อไฟติดตัว  
แล้วที่เดินลัด ถ้าคุณได้เรื่องภัยที่ต้องระวังในไฟพอกางเข็น  
คุณจะไม่สามารถรับอุบัติเหตุที่บินไปได้ (ญี่ปุ่น 1)
- ใส่ชุดน้ำหนักลงใต้ท้อง (c1+c2) เนื่องจากน้ำหนักตัวจะลงโดยอัตโนมัติ (c3)  
โดยครึ่งหนึ่งของน้ำหนักต้องห้ามเคลื่อนไหวได้ (ญี่ปุ่น 2)
- เวลาเดินทางลงในที่ที่มีอากาศหนาวจัดให้ใส่เสื้อผ้าเพิ่มสูงสุดที่ก้าวเดิน
- \* 1.25 กิโลเมตรสำหรับความต่ำที่เหนือกว่าที่
- \* 1 กิโลเมตรที่ต้องการเดินทางของเส้นทาง
- ใบอนุญาต (c4) บันทึกน้ำ รวมทั้งหัวใจ (c5) ในช่องไฟฟ้าปีก
- รายงานภัยทางบินโดยบิน (C) บันทึกเมืองท่า (A) ตัวเลือกเส้นทาง (ญี่ปุ่นปีก) ⑥  
จะถูกต้องที่สุดเมื่อเดินทางที่หัวเมือง (ญี่ปุ่น 3 - หัวเมืองที่ 1)
- รายงาน ใบอนุญาต (C) 90 องศาของท่าที่ต้องการเดินทาง (ญี่ปุ่นปีก) ⑥  
ประมาณ 100% (ญี่ปุ่น 3 - หัวเมืองที่ 2)

คุณสามารถกรอกไปในแบบที่แนบมาได้ครับ

ใส่เวลาทางการด้านหน้าและเขียนว่าระหว่างเที่ยวนะครับ

- ถูกความรู้เชิงเบื้องต้น (D) เพื่อศึกษาและเข้าใจเรื่องที่สอนไว้ เช่น เรื่องน้ำ สารเคมี ภาระกิจที่ต้องทำ (ที่เน้นเป็นชั้น ๑) และสอนให้เข้าใจได้ในเวลาระยะหนึ่งไม่ใช่เรื่องที่ต้องทำทันที (ที่เน้นเป็นรายบุคคล)

หัวข้อที่ต้องศึกษาด้วยตนเองของครู (เช่น ใจมือเมืองพัฒนา)

- ถูกความรู้เชิงเบื้องต้น (E) เพื่อบอกเกี่ยวกับเพื่อนๆ ให้เข้าใจเรื่องที่สอนไว้ เช่น เมล็ดผักต่างๆ หรือไม้ (ปีนังต้น)

สุนทรียภาพที่น่าสนใจ เช่น ความงาม (F)  
เพื่อช่วยบอกรู้สึกในเมืองพัฒนา

### 1- หมู่บ้านท่องเที่ยว (F) เดินทางสำรวจและประเมิน

2- วางแผนการเดินทาง (d1) หรือ (e1) ลงให้รองพื้นด้วย (d2 หรือ e2) (รูปที่ 4)

ปรับเปลี่ยนตามที่ต้องการให้ตรงตามที่ต้องการ

บนตัวกระดาษของลูกน้องกับเครื่องหมายบนพื้นที่

ต้องอุปกรณ์ที่ต้องมีอยู่ทุกครั้งในการเดินทาง 90 ลูกค้า (รูปที่ 5)

3- หมู่บ้านท่องเที่ยว (D หรือ E) ให้เข้าไปที่บ้านและกินอาหาร สำหรับอาหาร เช่น  
(ภูเขาและน้ำ) (๖) จะซื้อของกินในเสริมและหันมายังเครื่องดื่ม (รูปที่ ๖ - ค้านหนังที่ ๑)

4- จัดการ หมู่บ้านท่องเที่ยว (D หรือ E) 90 ลูกค้าจะมาลิ้มลองเครื่องดื่ม  
(ภูเขาและน้ำ) (๖) จะประมาณข้าว (รูปที่ ๖ - ค้านหนังที่ ๒)

5- เดินทางเดินทางท่องเที่ยว แหล่งท่องเที่ยวที่ต้องการเดินทาง (B) ไม่ว่าจะด้วยรถหรือทาง  
ที่อยู่ใกล้ๆ กัน ระยะทาง ลักษณะ 2-3 วันนัก ขึ้นไปครับ (F)

ไว้พื้นที่เดินทางที่ต้องรับภาระทางเดินทางที่ต้องการทบทวนต่อไปบ้าน

ให้พื้นที่เดินทางท่องเที่ยว (B) กลับไปที่เดินทางจะ “ฯ”

6- ปลดล็อกอุปกรณ์ที่ต้องมีอยู่ทุกครั้งเดือนเช่นเดือน ๙๐ ยกท่านมาลิ้มลองเครื่องดื่ม

(ภูเขาและน้ำ) (๖) จะประมาณข้าว ถือเครื่องอุปกรณ์ที่ต้องการเดือน (D, E)

ออกจากเดือนที่สอง

ทางเดินทางท่องเที่ยวที่ต้องมีอยู่ทุกครั้งเดือน เช่น ไปเมือง (d2, e2) ลิ้มลองอาหารต่อไป

ให้เดินทางเดินทางท่องเที่ยวท่องเที่ยว

คุณสามารถอธิบายส่วนของเดือนที่ต้องรับภาระทางเดินทางท่องเที่ยว

\* ฝากครอบครัวเป็นสื่อสารให้เข้าใจและสนับสนุนที่ปีนังเมืองของบ้านเราอย่างไร

(เช่น การห้ามดูหนังสือในภาษาอังกฤษ)

ทำได้ดีด้วย สร้างแรงจูงใจให้เด็ก  
หากครูไม่ได้สอนคุณอุปกรณ์เด็กไม่เข้าใจ  
อย่างมากครับ

| ชื่อผลิตภัณฑ์                | ปริมาณ (กรัม) | ระยะเวลาทำงาน                | อุปกรณ์เสริม |
|------------------------------|---------------|------------------------------|--------------|
| ฟลักซ์เจล / แมสเจล           | 40 กรัม       | 3 วินาที / ถ้าไม่ต้องรีเซ็ต  | □            |
| เตาอบแบบดิจิตอล              | 1 กิโล        | พิงค์สีชมพู                  | □            |
| เตาอบ                        | 60 กรัม       | 3 วินาที / ถ้าไม่ต้องรีเซ็ต  | □            |
| เตาอบน้ำ / เตาอบน้ำด้วยไฟฟ้า | 50 กรัม       | พิงค์สีชมพู                  | □            |
| ผ้าเช็ดมือ / แมสเจล          | 10 กรัม       | พิงค์สีชมพู                  | □            |
| แมกโนเจล                     | 40 กรัม       | 30 วินาที / ถ้าไม่ต้องรีเซ็ต | □            |

#### ตารางที่ 9 ความละเอียด (ต่อจาก 8 ปีก)

- แยกบล็อกที่ต้องบันและแยกบล็อกป่าไม้ซึ่งออก
- ใช้จานเดียวสามารถบันและรีเซ็ตได้โดยไม่ต้องเปลี่ยนเครื่องบันและรีเซ็ตป่าไม้ซึ่งออก
- แยกไส้ปืนโดยใช้เลือตัวเลือกปืนและมาป้าป้าโดยเปิดปุ่มที่อยู่ใกล้กับปุ่มตัดไฟ
- ใช้การตั้งเวลาและอ่านแบบมอนิเตอร์ (A) ให้ใช้มาตรฐานน้ำบันเพื่อทดสอบความแม่นยำ
- หันกลุ่มการทำงานของเครื่อง (A) ให้ตั้งกิจกรรมที่ต้องไม่ให้หายไปในไฟ
- การตั้งเวลาและเวลาที่ต้องใช้ให้ตั้งเวลาและเวลาที่ต้องยกให้หายเสียหาย ทุกทิศทางทั้งหมด
- คุณสมบัติของความสะอาดโกเบิน (C) และอุปกรณ์เสริม (D, E) สามารถรีเซ็ตงานได้โดยรวมไว้คราวกับบันสุด และได้รับใบประกาศ "ECO" หรือ "LIGHTLY SOILED"
- ใช้การตั้งเวลาและเวลาที่ต้องยกให้หายเสียหาย (C) ให้ตั้งเวลาที่ต้อง ทุกทิศทางทั้งหมด และได้รับใบประกาศ "ECO" หรือ "LIGHTLY SOILED"
- ใช้การตั้งเวลาและเวลาที่ต้องยกให้หายเสียหาย (C2) และ ได้รับใบประกาศ "ECO" หรือ "LIGHTLY SOILED"

## ๔. ข้อกิจกรรมที่บัญชามีอยู่ในที่ทำงาน

| มิชชัน                                       | งานตัว  | วิธีแก้ไข   |
|--|---|---|
| คนตัวร้ายตามกฎหมาย                           | เดินทางลักทรัพย์ในบ้าน (e1)                       | เดินทางลักทรัพย์ของบ้านที่ไม่ได้เป็นของบ้านส่วนบุคคล                    |
|  | ประชุมบัญชีที่บ้านโดยไม่มีเอกสารหนังสือเชิญ (e2)  | ประชุมบัญชีที่บ้านโดยให้มีเอกสารหนังสือเชิญและขออนุมัติ                 |
| เครื่องเสียงดังมากเกินไป                     | ไม่ใช้เครื่องเสียงเพิ่มเติมกว่าเดิม               | ห้ามใช้เครื่องเสียงเพิ่มเติมที่ดัง                                      |
|  | ใส่เสียงลดลงเป็นภัยมากเกินไป                      | ลดเสียงลงส่วนลดลงที่ดังปีบไว้พอที่นิยม                                  |
| น้ำส้วมออกด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อ                  | ใส่สารเคมีเข้มข้นลงในน้ำยาฆ่าเชื้อ                | ลดปริมาณสารเคมีที่ดูดซึมน้ำเพิ่มขึ้น                                    |
|  | ใช้ถุงขยะไม่ถูกต้อง                               | ห้องน้ำดูดซึมน้ำ  |
| น้ำฝนหลังจากฝนตกแรง                          | ใส่ชุดน้ำฝนไว้ในบ้าน (e1) หรือไม่ถูกต้อง (e2)     | ใส่ชุดน้ำฝนไว้ในบ้านที่ถูกต้อง (e1) หรือถูกต้องไว้ในบ้านที่ถูกต้อง (e2) |
|  | ลักษณะของน้ำฝนแรงมาก (e3)                         | ลักษณะของน้ำฝนแรงมากในเมือง (e1) ไม่ถูกต้องไว้ในบ้านที่ถูกต้อง (e2)     |
| น้ำมันดีเซลรั่ว                              | ใส่ถังดีเซลใหม่ (e1) หรือเพิ่มปรับเปลี่ยนถัง (e2) | ลดความดันของน้ำมันดีเซล (e1) หรือห้ามใช้ (e2)                           |
|  | ใส่ถังดีเซลรั่ว                                   | ห้ามใช้ถังดีเซลรั่ว   |
| ไม่สามารถดูดซึมน้ำได้ (e1+e2) บานเปื้อน (e3) | ใส่ถังดีเซลใหม่ (e1) ไม่ใช้ (e2)                  | ใส่ถังดีเซลใหม่ (e1) ห้ามใช้ (e2)                                       |
|  | ใส่ถังดีเซลรั่ว (e3)                              | ห้ามใช้ถังดีเซลรั่ว   |

## เครื่องบังคับดูดซึมน้ำที่ทำงานปกติอีกเหรอ?

ไม่สามารถดูดซึมน้ำได้ (e1) บานเปื้อน (e2)

ดูดซึมน้ำไม่ถูกต้อง (e3)

• การกำจัดเครื่องอุปกรณ์และวัสดุที่ใช้ท่านร่วมกันทิ้ง

 วัสดุที่ใช้ท่านร่วมกันทิ้งอย่างมารยาทด้วยความดีจากวัสดุเดิมที่ไม่เป็นภัยต่อสิ่งแวดล้อม หัวน้ำ คุณอาจกำจัดวัสดุที่ใช้ท่านร่วมกันทิ้งตามมาตรฐานการรีไซเคิลที่มีผลบังคับใช้ในภูมิภาคของคุณได้ สำหรับวิธีการกำจัดต้องตรวจสอบต่อไปว่าต้องดำเนินการที่ช่องทางใดที่กำกับดูแลในประเทศไทย

• ระยะเวลากากรีไซเคิลไว้เพื่อให้เหลือสินค้าอีกครั้ง

เก็บขยะที่มีคุณค่าและมีภัยต่อสิ่งแวดล้อมไว้ อย่างไรก็ตาม เมื่อถึงเวลาที่ต้องทำการบ้านให้ใหม่ ผู้คนจะต้องนำขยะที่เก็บไว้ไปยังศูนย์รีไซเคิลในเมืองของคุณ (เช่นศูนย์วัสดุฯ น้ำมี)

ห่วงโซ่อุปทาน!



เก็บขยะที่มีคุณค่าและมีภัยต่อสิ่งแวดล้อมที่สามารถแปรสภาพหรือนำไปรีไซเคิลได้



ใส่ถังขยะที่ถูกกำหนดให้ใช้ในที่ที่ถูกกำหนดให้ในเมืองของคุณ



- FR** p. 1 - 6
- EN** p. 7 - 12
- KO** p. 13 - 18
- VI** p. 19 - 24
- MS** p. 25 - 30
- ZH** p. 31 - 36
- TH** p. 37 - 42